

STIHL

STIHL AL 301

Instruction Manual
Manual de instrucciones



WARNING

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Instruction Manual

1 - 13

Manual de instrucciones

14 - 27

Contents

1	INTRODUCTION	2	13.4 FCC 15 Information to the User	11
2	GUIDE TO USING THIS MANUAL	2	13.5 Supplier's Declaration of Conformity	11
2.1	Signal Words	2	14 REPLACEMENT PARTS AND EQUIPMENT	12
2.2	Symbols in Text	2	14.1 Genuine STIHL Replacement Parts	12
3	MAIN PARTS	2	15 DISPOSAL	12
3.1	Charger	2	15.1 Disposal of the Charger	12
4	SAFETY SYMBOLS ON THE PRODUCTS	3	16 LIMITED WARRANTY	12
4.1	Charger	3	16.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy	12
5	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3	17 TRADEMARKS	12
5.1	Introduction	3	17.1 Registered Trademarks	12
5.2	Intended Use	3	17.2 Common Law Trademarks	12
5.3	Warnings and Instructions	4	18 ADDRESSES	13
6	MAINTENANCE, REPAIR AND STORAGE	5	18.1 STIHL Incorporated	13
6.1	Warnings and Instructions	5		
7	CHARGING THE BATTERY	6		
7.1	Setting up the Charger	6		
7.2	Charging	6		
7.3	Mounting the Charger on a Wall	7		
8	LED DIAGNOSTICS	8		
8.1	LED on the Charger	8		
9	TRANSPORTING	8		
9.1	Charger	8		
10	STORING	8		
10.1	Charger	8		
11	INSPECTION AND MAINTENANCE	9		
11.1	Charger	9		
12	TROUBLESHOOTING GUIDE	10		
12.1	Charger	10		
13	SPECIFICATIONS	11		
13.1	STIHL AL 301	11		
13.2	Symbols on the Charger	11		
13.3	Engineering Improvements	11		

STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

1 INTRODUCTION

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL charger and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the charger can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent your charger without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the charger.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com (for Canada: www.stihl.ca) or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 GUIDE TO USING THIS MANUAL

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

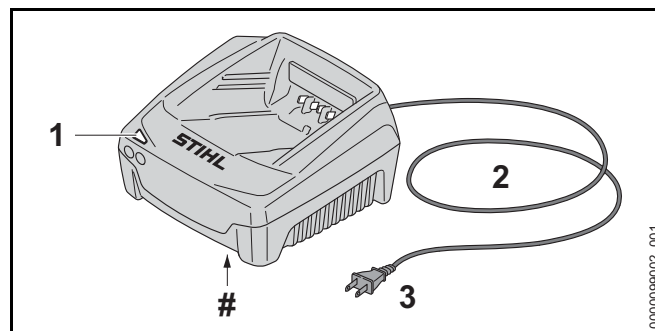
2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or sub-chapter in this instruction manual.

3 MAIN PARTS

3.1 Charger



1 Charger LED

Indicates the operating status of the charger.

2 Power Supply Cord

Supplies the charger with electricity when plugged into an electrical outlet.

3 Plug

Connects the power supply cord to an electrical outlet.

Rating Plate

Contains electrical information and the product's serial number.

4 SAFETY SYMBOLS ON THE PRODUCTS

4.1 Charger

The following safety symbols are found on the charger:




To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only,  5.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 Introduction

This section contains the prescribed general safety warnings and instructions for battery chargers. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent sections of this manual.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE CHARGER!

⚠ WARNING

- When using battery chargers, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury and property damage, including the following:

- 1) SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety instructions for the STIHL AL 301 battery charger.
- 2) Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings on the charger, battery and product using the battery.
- 3) CAUTION – To reduce the risk of injury, use the STIHL AL 301 to charge only genuine STIHL AK, AP or AR series batteries. Other types of batteries may burst causing serious personal injury and property damage.


5.2 Intended Use

⚠ WARNING

- The STIHL AL 301 charger is designed for charging STIHL AK, AP and AR series batteries only.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the charger.
 - Use the charger only as described in this manual. Use for any purpose other than charging STIHL AK, AP and AR series batteries is prohibited and could result in personal injury or property damage.
 - Never attempt to modify or override the charger's controls or safety devices in any way.
 - Never use a charger that has been modified or altered from its original design.

5.3 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
 - Before using the charger, read this instruction manual and all instructions and warnings on the charger, battery and product using the battery.
 - Use the STIHL AL 301 to charge only genuine STIHL AK, AP or AR series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.
- 
- For indoor use only.
 - Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.
 - Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
 - Never use a damaged charger.
 - Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
 - Never store a battery in the charger.
 - Operate the charger only indoors, in dry rooms and within an ambient temperature range of 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C).
 - Keep the charger out of the reach of children.
 - Always plug the charger into a properly installed electrical outlet / power source matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
 - Never use power strips to operate multiple chargers or other devices from the same electrical outlet or on the same circuit.
 - Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
 - Do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside.

- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
 - Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
 - Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
 - Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
 - Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
 - Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
 - Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:



- Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
- Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Unplug the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use.
- Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
- Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.

- Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
 - Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
 - Never connect more than one charger or other device to an extension cord.
 - Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
 - Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
 - Do not link (chain) extension cords.
- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 301 draws approximately 4.4 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
 - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging.
 - Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
 - Immediately disconnect the charger from the outlet and prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of electric shock and other personal injury or property damage when mounting the charger:
 - Ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run behind the wall where the charger is to be mounted.
 - Mount the charger only as described in this manual.
 - Remove the battery before mounting the charger.

6 MAINTENANCE, REPAIR AND STORAGE

6.1 Warnings and Instructions

WARNING

- There are no user-authorized repairs for the charger. To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
 - Do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside.
 - Users may carry out only the cleaning and maintenance operations described in this manual.
- To reduce the risk of electric shock:
 - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
 - Regularly check the electrical contacts of the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
 - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.



- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the charger, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
 - Never store the charger with the battery inserted.
 - Before storing, always unplug the charger from the electrical outlet and remove the battery.
 - Store the charger indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

7 CHARGING THE BATTERY

7.1 Setting up the Charger

⚠ WARNING


Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual,  5. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature,  5.

⚠ WARNING

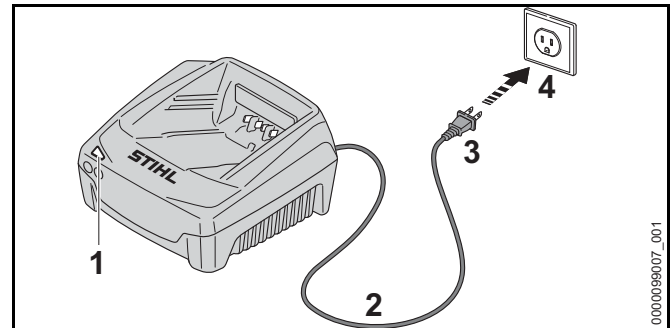
A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 301 draws approximately 4.4 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:

- ▶ Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
- ▶ Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

⚠ WARNING

Since the battery and charger heat up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials are present,  5.

To set up the charger:




- ▶ Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.


The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

- ▶ Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

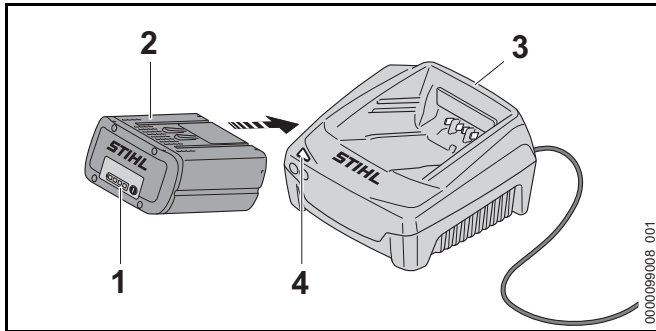
7.2 Charging

⚠ WARNING

STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged,  5. Make sure the

charger and the battery to be charged are both completely dry before charging,  5.3. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery.

To charge the battery:



- ▶ Push the battery (2) into the charger (3) until it stops. The LED on the charger glows green when the battery is charging.

The LEDs (1) on the battery glow green and show the state of charge.

When the LEDs on the battery go out, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.

- ▶ Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

This charger is equipped with an integrated fan. The fan may switch on and off automatically while charging the battery.

Operate the charger only indoors, in dry rooms and within an ambient temperature range of 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C).

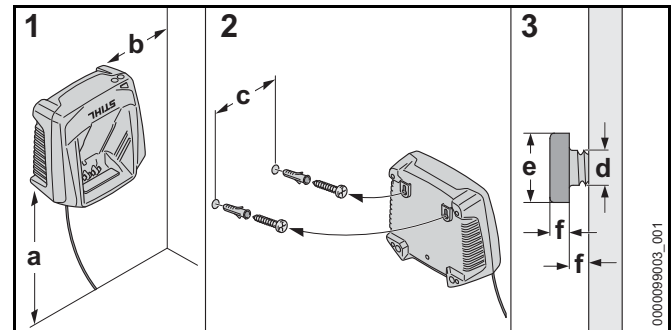
The battery heats up during operation. If a hot battery is inserted into the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

7.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



- ▶ Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- ▶ Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or other similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.
- ▶ Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
 - a = minimum 18 in. (450 mm)
 - b = minimum 3.9 in. (100 mm)
 - c = 3.9 in. (100 mm)
 - d = 0.2 in. (4.5 mm)
 - e = 0.4 in. (9 mm)
 - f = 0.1 in. (2.5 mm)

8 LED DIAGNOSTICS

8.1 LED on the Charger

One LED shows the status of the charger. The LED can glow green or flash red.



If the LED glows green continuously: the battery is being charged.

or

The battery is too hot or too cold for charging. To determine, check the LEDs on the battery. If there is one glowing red light, allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



If the LED flashes red: there is no electric contact between the battery and the charger. Remove and reinsert the battery.

or

The battery has a malfunction and must be replaced. Check the LEDs on the battery. Do not use or charge a battery if its LEDs indicate a malfunction.

or

The charger has a malfunction. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use.

For more information,  12.

9 TRANSPORTING

9.1 Charger

To properly transport the charger:

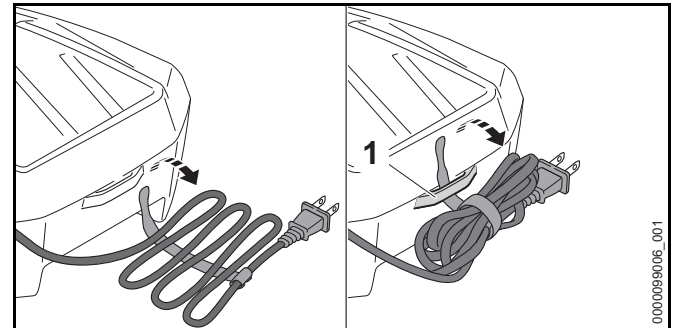
- ▶ Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ▶ Remove the battery from the charger.
- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- ▶ When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

10 STORING

10.1 Charger

To properly store the charger:

- ▶ Remove the battery from the charger.
- ▶ Disconnect the charger from the electrical outlet.



- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- ▶ Store the charger indoors in a dry and secure location.
- ▶ Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.

- ▶ Never hang the charger by its power supply cord or cord bracket (1).

11 INSPECTION AND MAINTENANCE

11.1 Charger

WARNING

To reduce the risk of personal injury from short circuit and fire, do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside. Always unplug the charger before cleaning.

To properly care for your charger:

- ▶ Keep the charger housing and electrical contacts free from foreign matter.
- ▶ Clean the charger as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
- ▶ Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- ▶ Have worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

If you make a warranty claim for a component that has not been serviced or maintained properly, coverage may be denied.

12 TROUBLESHOOTING GUIDE

12.1 Charger

Condition	LEDs on Charger	Cause	Remedy
LED on charger flashes red.	LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	▶ Remove the battery and reinsert it into the charger.
		Malfunction in battery.	▶ Remove the battery and reinsert it into the charger. ▶ If the LED continues to flash, do not attempt to charge. If 4 LEDs on the battery are flashing, it has a malfunction and must be replaced. Otherwise, have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		Malfunction in charger.	▶ Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
The charger does not run a self-test.	The LED glows not green for about 1 second and then red for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	▶ Disconnect the plug from the electrical outlet. ▶ Wait 1 minute. ▶ Insert the plug in an electrical outlet.

13 SPECIFICATIONS

13.1 STIHL AL 301

- Mains voltage: See rating plate
- Rated current: See rating plate
- Frequency: See rating plate
- Charging current: See rating plate
- Rated power: See rating plate
- Insulation: See rating plate
- Permissible ambient temperature range during charging:
41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)

13.2 Symbols on the Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
W	Watt

== Direct current



Read the manual




Insulation: Class II (Double Insulation)



Use and store charger only indoors in dry rooms



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual,  15.

13.3 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

13.4 FCC 15 Information to the User

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,
- increase the separation between the equipment and receiver,
- connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
- consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

13.5 Supplier's Declaration of Conformity

47 CFR Section 2.1077 Compliance Information

Unique Identifier: STIHL Model AL 301

Responsible Party – U.S. Contact Information

STIHL Inc.
536 Viking Dr.
Virginia Beach, VA 23452
(800) 467-8445
www.stihlusa.com

FCC 15 Compliance Statement


This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference.
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

14 REPLACEMENT PARTS AND EQUIPMENT

14.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

15 DISPOSAL

15.1 Disposal of the Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ▶ Take the charger and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

16 LIMITED WARRANTY

16.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

17 TRADEMARKS

17.1 Registered Trademarks

STIHL®

STIHL®



The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; and #3,400,476)

AutoCut®

YARD BOSS®

STIHL ROLLOMATIC®

WOOD BOSS®



FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®



STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®



17.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protec™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™

ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

18ADDRESSES

18.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
 536 Viking Drive
 P.O. Box 2015
 Virginia Beach, VA
 23452-2015

Contenido

1	INTRODUCCIÓN	15	13	ESPECIFICACIONES	25
2	GUÍA PARA EL USO DE ESTE MANUAL	15	13.1	STIHL AL 301	25
2.1	Palabras identificadoras	15	13.2	Símbolos en el cargador	25
2.2	Símbolos en el texto	15	13.3	Mejoramientos técnicos	25
3	PIEZAS PRINCIPALES	15	13.4	Información de la parte 15 de FCC para el usuario	25
3.1	Cargador	15	13.5	Declaración de homologación del proveedor	26
4	SÍMBOLOS DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO	16	14	PIEZAS Y EQUIPOS DE REPUESTO	26
4.1	Cargador	16	14.1	Piezas de repuesto originales de STIHL	26
5	INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	16	15	DESECHO	26
5.1	Introducción	16	15.1	Eliminación del cargador	26
5.2	Uso previsto	16	16	GARANTÍA LIMITADA	26
5.3	Advertencias e instrucciones	17	16.1	Política de garantía limitada de STIHL Incorporated	26
6	MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO	19	17	MARCAS COMERCIALES	26
6.1	Advertencias e instrucciones	19	17.1	Marcas comerciales registradas	26
7	CARGA DE LA BATERÍA	19	17.2	Marcas comerciales por ley común	27
7.1	Preparación del cargador para el funcionamiento	19	18	DIRECCIONES	27
7.2	Carga	20	18.1	STIHL Incorporated	27
7.3	Montaje del cargador en una pared	21			
8	DIAGNÓSTICO POR LED	21			
8.1	LED en el cargador	21			
9	TRANSPORTE	22			
9.1	Cargador	22			
10	ALMACENAMIENTO	22			
10.1	Cargador	22			
11	INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO	22			
11.1	Cargador	22			
12	GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	24			
12.1	Cargador	24			

STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de propiedad intelectual. Todos los derechos reservados, especialmente los derechos de reproducción, traducción y procesamiento con sistemas electrónicos.

1 INTRODUCCIÓN

Gracias por su compra. La información que contiene este manual lo ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción del cargador STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso, si dicha información se respeta.

¡CONSERVE ESTE MANUAL!



Es necesario adoptar medidas de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes del uso y periódicamente de allí en adelante. Aténgase a todas las instrucciones de seguridad. El uso descuidado o inadecuado del cargador puede causar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile nunca su cargador sin entregar este manual de instrucciones. Solamente las personas que comprenden la información de este manual por completo deberán manejar el cargador.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com (en Canadá: www.stihl.ca) o comuníquese con el concesionario de STIHL.

2 GUÍA PARA EL USO DE ESTE MANUAL

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar atención especial. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

⚠ PELIGRO

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

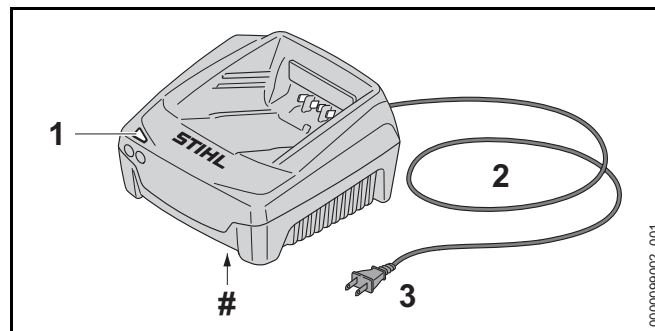
2.2 Símbolos en el texto

El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.

📖 Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 PIEZAS PRINCIPALES

3.1 Cargador



1 LED del cargador

Indica el estado de funcionamiento del cargador.

2 Cordón eléctrico

Suministra electricidad al cargador cuando está enchufado a un tomacorriente.

3 Enchufe

Permite conectar el cordón eléctrico a un tomacorriente de pared.

Placa de características

Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

4 SÍMBOLOS DE SEGURIDAD EN EL PRODUCTO

4.1 Cargador

Los siguientes símbolos de seguridad están presentes en el cargador:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad dadas en el manual de instrucciones. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales graves o mortales o daños a la propiedad.



Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad causados por incendios o descargas eléctricas, no moje el cargador. Protéjalo de la lluvia, el agua, los líquidos y las condiciones de humedad. Para uso en interior únicamente. 5.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Introducción

Esta sección contiene las advertencias de seguridad y las instrucciones generales prescritas para los cargadores de baterías. En secciones posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL CARGADOR

▲ ADVERTENCIA

- Cuando utilice cargadores de baterías, para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos, lesiones y daños materiales, siempre tome las medidas de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

- 1) CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene instrucciones de seguridad importantes para el cargador de baterías AL 301.
- 2) Antes de usar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y todas las etiquetas de precaución del cargador, de la batería y del producto en que se va a usar la batería.
- 3) PRECAUCIÓN: para reducir el riesgo de lesiones, utilice el STIHL AL 301 para cargar únicamente baterías originales STIHL de las series AK, AP o AR. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar lesiones graves y daños materiales.

5.2 Uso previsto**▲ ADVERTENCIA**

- El cargador STIHL AL 301 está diseñado para cargar solamente baterías STIHL de las series AK, AP y AR.

- Un uso indebido podría provocar lesiones o daños materiales, incluidos daños en el cargador.
 - Utilice el cargador solo como se describe en este manual. El uso para cualquier fin que no sea la carga de baterías de las series AK, AP y AR de STIHL está prohibido y podría provocar lesiones personales o daños materiales.
 - Nunca intente de ninguna manera modificar ni anular los controles ni los dispositivos de seguridad del cargador.
 - Nunca utilice un cargador que haya sido modificado o alterado, apartándose de su diseño original.

5.3 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones y daños materiales:
 - Antes de utilizar el cargador, lea este manual de instrucciones y todas las instrucciones y advertencias colocadas en el cargador, en la batería y en el producto en que va a utilizar la batería.
 - Use el STIHL AL 301 únicamente para cargar baterías originales de las series AK, AP o AR de STIHL. Otras baterías podrían estallar, incendiarse o explotar, y causar lesiones personales o daños materiales.



- Para uso en interiores únicamente.
- Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjalo de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería húmeda ni use el cargador si está mojado.
- No manipule el cargador, su cordón eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
- Nunca use el cargador si está dañado.

- Nunca cargue baterías que estén defectuosas, dañadas, agrietadas o deformadas, o que pierdan líquido.
 - Nunca guarde una batería en el cargador.
 - Utilice el cargador siempre bajo techo, en habitaciones secas y a temperaturas ambiente de entre 41 °F y 104 °F (5 °C y 40 °C).
 - Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
 - Siempre enchufe el cargador a un tomacorriente o a una fuente de alimentación que se haya instalado correctamente y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
 - Nunca use conectores múltiples para poner en funcionamiento varios cargadores u otros dispositivos desde el mismo tomacorriente o en el mismo circuito.
 - No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.
 - No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador. No contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar sin ayuda.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
 - Asegúrese de que la batería y el cargador están completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
 - Nunca puentee los contactos del cargador con cables ni con otros objetos metálicos.
 - No inserte ningún objeto en las ranuras de refrigeración del cargador.

- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
 - No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
 - Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No lo cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
 - No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cordón eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:



- Revise regularmente el cable eléctrico y el enchufe del cargador para comprobar si tienen daños. Si detecta daños, retire el enchufe inmediatamente del tomacorriente.
- Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
- Desenchufe el cordón eléctrico del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
- Nunca tire del cordón eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
- No use el cordón eléctrico para transportar ni sostener el cargador.
- Asegúrese de que el cordón eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.

- No se debe usar un alargador a menos que sea absolutamente inevitable. Sobrecargar un alargador puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar un alargador:
 - Use únicamente un alargador debidamente formado con alambres de calibre 16 (AWG 16) o mayor, y con una longitud no superior a 75 pies.
 - Nunca conecte más de un cargador u otro dispositivo a un alargador.
 - Nunca use un alargador cuyo vatiaje sea inferior al indicado en la placa de características del cargador.
 - Nunca use un alargador si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cantidad, tamaño o forma.
 - No una varios alargadores (en cadena).
- El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un único STIHL AL 301 consume aproximadamente 4.4 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
 - Asegúrese de que el sistema eléctrico reúne las características necesarias para resistir el consumo eléctrico previsible antes de iniciar la carga.
 - Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a una o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

- En caso de incendio, o si el cargador o la batería humean o emanan un olor inusual, si están calientes o presentan cualquier otra anomalía durante el proceso de carga:
 - Desconecte inmediatamente el cargador del tomacorriente y comuníquese con las autoridades pertinentes en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de choques eléctricos y de otras lesiones, así como de daños materiales, al montar el cargador:
 - Asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio por detrás de la pared donde va a montar el cargador.
 - Monte el cargador solo como se describe en este manual.
 - Retire la batería antes de montar el cargador.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:
 - Desenchufe el cargador del tomacorriente de pared antes de inspeccionar o limpiar el cargador.
 - Revise regularmente los contactos eléctricos del cargador y asegúrese de que el aislamiento del cordón eléctrico y el enchufe del cargador estén en buenas condiciones y no muestren signos de deterioro (fragilidad), desgaste o daño.
 - Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que reemplace un cordón eléctrico dañado.
- El almacenamiento incorrecto puede provocar un uso no autorizado, daños al cargador y un aumento del riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones personales o daños a la propiedad.
 - Nunca guarde el cargador con la batería puesta.
 - Antes de guardar la máquina, siempre desenchufe el cargador del tomacorriente de pared y quite la batería.
 - Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y bajo llave al que los niños y otras personas no autorizadas no puedan acceder.

6 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

6.1 Advertencias e instrucciones

ADVERTENCIA


- El cargador no contiene piezas que el usuario esté autorizado a reparar. Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales y daños a la propiedad:
 - No intente reparar, abrir o desarmar el cargador. No contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.
 - Los usuarios deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento y limpieza descritos en este manual.


GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

7 CARGA DE LA BATERÍA

7.1 Preparación del cargador para el funcionamiento

ADVERTENCIA

Lea y siga las medidas de seguridad que se ven en la batería y en el cargador, y las advertencias e instrucciones de este manual,  5. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador


y sus componentes estén secos y no estén dañados; opere el cargador puertas adentro a la temperatura ambiente adecuada,  5.

ADVERTENCIA

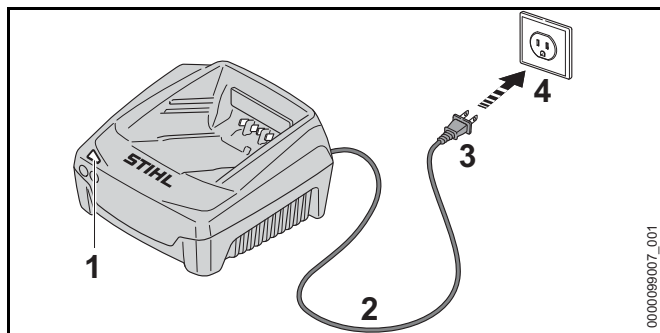
El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un único STIHL AL 301 consume aproximadamente 4.4 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:

- ▶ Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
- ▶ Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a una o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

ADVERTENCIA

Dado que la batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga, no ponga el cargador en funcionamiento sobre superficies combustibles o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales combustibles,  5.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:





- ▶ Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

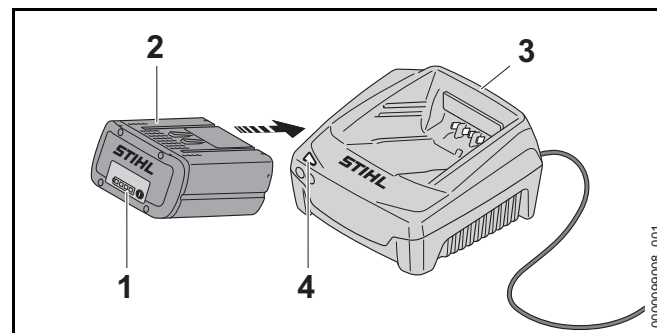
- ▶ Ubique el cordón eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo sujeto, a daño o esfuerzo.

7.2 Carga

ADVERTENCIA

Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que funcione mal, que presente daños, grietas o fugas o que esté deformada, ni utilice un cargador dañado,  5. Asegúrese de que el cargador y la batería que va a cargar están completamente secos antes de iniciar la carga,  5.3. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas que se adjuntan con su batería.

Para cargar la batería:



- ▶ Inserte la batería (2) en el cargador (3) hasta que haga tope.
El LED del cargador se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.

Los LED (1) de la batería se iluminan en verde e indican el estado de la carga.

Cuando los LEDs de la pila se apagan, el proceso de recarga se completa y el cargador se apaga solo. La pila puede extraerse del cargador.

- ▶ Desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Este cargador está equipado con un ventilador integrado. El ventilador puede encenderse y apagarse automáticamente mientras se carga la batería.

Utilice el cargador siempre bajo techo, en habitaciones secas y a temperaturas ambiente de entre 41 °F y 104 °F (5 °C y 40 °C).

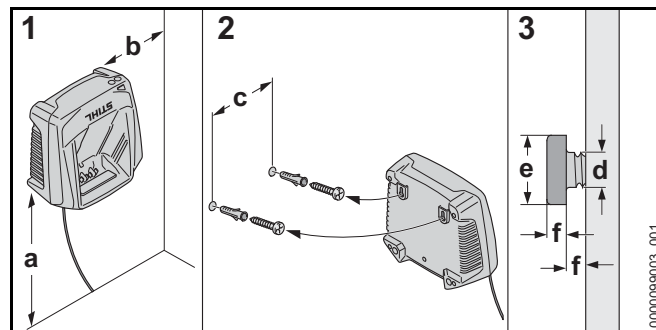
La batería se calienta durante el funcionamiento. Si se inserta en el cargador una batería caliente, puede ser necesario dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

7.3 Montaje del cargador en una pared

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio detrás del lugar en que va a instalar el cargador.

Para montar el cargador de pared:



- ▶ Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente de pared.
- ▶ Introduzca los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados u otros elementos de montaje similares si no hay montantes disponibles.
- ▶ Alinee el cargador como se muestra más arriba. Haga la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:
 - a = como mínimo, 18 in. (450 mm)
 - b = como mínimo, 3,9 in. (100 mm)
 - c = 3,9 in. (100 mm)
 - d = 0,2 in. (4,5 mm)
 - e = 0,4 in. (9 mm)
 - f = 0,1 in. (2,5 mm)

8 DIAGNÓSTICO POR LED

8.1 LED en el cargador

El estado del cargador se indica mediante un LED. El LED puede iluminarse en verde o destellar en rojo.



Si el LED se ilumina continuamente en verde: la batería se está cargando.

o

La batería está muy caliente o muy fría para cargarse. Para determinar la condición de la batería, revise los LED de la batería. Si hay una luz roja iluminada, deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 50 °F a 68 °F (10 °C a 20 °C).



Si el LED destella en rojo: no hay contacto eléctrico entre la batería y el cargador. Retire y vuelva a colocar la batería.

o

La batería está averiada y es necesario reemplazarla. Revise los LED de la batería. No utilice una batería ni la recargue si sus LED indican que ha habido una avería.

o

El cargador está averiado. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo revise antes de usarlo.

Para obtener más información, 12.

9 TRANSPORTE

9.1 Cargador

Para transportar correctamente el cargador:

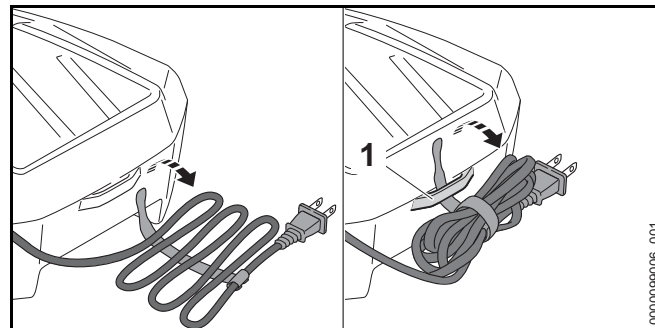
- ▶ Desconecte el cargador del tomacorriente.
- ▶ Retire la batería del cargador.
- ▶ Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ▶ Cuando transporte el cargador en un vehículo cerciúrese de que esté asegurado, de manera que no pueda volcarse, golpearse, ni sufrir daños.

10 ALMACENAMIENTO

10.1 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:

- ▶ Retire la batería del cargador.
- ▶ Desconecte el cargador del tomacorriente.



- ▶ Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ▶ Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ▶ Asegúrese de que queda fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ▶ Nunca cuelgue el cargador por el cable eléctrico ni por el soporte del cable (1).

11 INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

11.1 Cargador

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales causadas por cortocircuitos o incendios, no intente reparar, abrir o desarmar el cargador. No contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar. Siempre desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

Para realizar un cuidado adecuado del cargador:

- ▶ Mantenga la carcasa y los contactos eléctricos del cargador libres de materias extrañas.
- ▶ Efectúe la limpieza necesaria del cargador con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
- ▶ Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que reemplace un cordón eléctrico dañado.
- ▶ Si las etiquetas de seguridad están dañadas o faltan, solicite etiquetas de repuesto a un concesionario de servicio STIHL autorizado.

Si usted está reclamando cobertura de garantía para algún componente que no ha sido reparado o mantenido debidamente, es posible que se deniegue la garantía.

12 GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

12.1 Cargador

Problema	LED del cargador	Causa	Solución
El LED del cargador destella en rojo.	El LED destella en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador.
		La batería no funciona correctamente.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador. ► Si el LED sigue destellando, no intente cargar la batería. Si los 4 LED de la batería destellan, la batería está averiada y es necesario reemplazarla. De lo contrario, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise la batería.
		Cargador averiado.	► Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.
El cargador no lleva a cabo ninguna prueba automática.	El LED no se ilumina en verde durante aproximadamente 1 segundo y luego en rojo durante 1 segundo aproximadamente.	El contacto eléctrico con el cargador se ha interrumpido brevemente.	► Retire el enchufe del tomacorriente. ► Espere 1 minuto. ► Inserte el enchufe en un tomacorriente.

13 ESPECIFICACIONES

13.1 STIHL AL 301

- Voltaje de alimentación: consulte la placa de características
- Corriente nominal: consulte la placa de características
- Frecuencia: consulte la chapa de identificación
- Corriente de carga: consulte la placa de características
- Potencia nominal: consulte la placa de características
- Aislamiento: consulte la placa de características
- Rango de temperatura ambiente permitido durante la carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)

13.2 Símbolos en el cargador

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hercio
A	Amperio
W	Vatio

— — — Corriente continua



Lea el manual



Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)



Usar y guardar únicamente bajo techo y en recintos secos.



Los productos STIHL no se deben eliminar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 15.

13.3 Mejoras técnicas

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

13.4 Información de la parte 15 de FCC para el usuario

Nota: Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha hallado que cumple con los límites de los dispositivos digitales Categoría B, según la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía a radiofrecuencias y, si no se lo instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular.

Si este equipo llegara a causar interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se le indica al usuario que intente corregir la interferencia por medio de tomar una o más de las medidas siguientes:

- reoriente o cambie la ubicación de la antena de recepción,
- aumente la separación entre el equipo y el receptor,
- conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al cual está conectado el receptor,
- consulte a un concesionario de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno, a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que podría anular la autoridad de usarlo.

13.5 Declaración de homologación del proveedor

47 CFR, sección 2.1077 información sobre cumplimiento

Identificador único: STIHL, modelo AL 301

Parte responsable – Información de contacto para EE.UU.

STIHL Inc.
536 Viking Dr.
Virginia Beach, VA 23452
(800) 467-8445
www.stihlusa.com

FCC 15 Declaración de cumplimiento


Este dispositivo cumple con la parte 15 del Reglamento de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no debe causar interferencias nocivas.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

14PIEZAS Y EQUIPOS DE REPUESTO

14.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo  de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

15DESECHO

15.1 Eliminación del cargador

Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura del hogar, sino de la manera en que se detalla en este manual.

- ▶ Lleve el cargador y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.
- ▶ Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

16GARANTÍA LIMITADA

16.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

17MARCAS COMERCIALES

17.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®

STIHL®

®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

La combinación de colores anaranjado-gris (Registros en EE. UU. #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; y #3,400,476)

AutoCut®

YARD BOSS®

STIHL ROLLOMATIC®

WOOD BOSS®



MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®



Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

18 DIRECCIONES

18.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

17.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus 4™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

⚠ WARNING

This charger contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este cargador contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

0458-010-8621-A

englisch / spanisch USA



www.stihl.com



0458-010-8621-A